

陈会兵 著

古书中词语的 特殊读音研究

Gushu Zhong Ciyu De Teshu Duyin Yanjiu

四川出版集团 巴蜀书社

古书中词语的 特殊读音研究

陈会兵 著

古书词语特殊读音研究

四川出版集团 巴蜀书社

图书在版编目 (CIP) 数据

古书中词语的特殊读音研究/陈会兵著. —成都: 巴蜀书社, 2008. 5

ISBN 978-7-80752-119-8

I. 古… II. 陈… III. 汉语—语音—研究—古代 IV. H11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 025941 号

古书中词语的特殊读音研究

陈会兵 著

责任编辑 潘伟娜

出版 四川出版集团巴蜀书社

成都市槐树街 2 号 邮编 610031

总编室电话: (028) 86259397

网 址 www.bsbook.com

发 行 巴蜀书社

发行科电话: (028) 86259422 86259423

经 销 新华书店

印 刷 成都蜀通印务有限责任公司

版 次 2008 年 5 月第 1 版

印 次 2008 年 5 月第 1 次印刷

成品尺寸 203mm×140mm

印 张 11.75

字 数 300 千

书 号 ISBN 978-7-80752-119-8

定 价 26.00 元

本书如有印装质量问题, 请与工厂调换

序

汉语语音研究大多以常规的声、韵、调和音理为研究对象，而对特殊读音较少在意。

所谓特殊读音即异于正常读音的语音。仲尼有言：“礼失而求诸野。”正常语音材料无法解释的地方，特殊读音也许可以大显神通。如此说来，正常读音是“礼”，特殊读音则是“野”。“礼”显示通则，“野”显示变例。特殊读音可以补正常读音之不足。

特殊读音就其来源来讲，也许并不特殊，与正常读音并没有两样。由于它代表的语词的特殊性，故没有按正常语音的演变规则演变，因而显得特殊。如专有名词的古人名、地名，根据人名随主读的原则，不能随正常语音演变而改变其语音，故形成了特殊读音。《史记·南越列传》有金日磾，“日磾”二字今读作 mīdī，日，《广韵》音人质切，日母开口三等，质韵字；磾，《广韵》音都奚切，端母，开口四等，齐韵字。注云：“汉有金日磾，

《说文》云，染绘黑石，出琅邪山。”磳之读 dī，虽然特殊，尚可理解。磳从单声，失去鼻音韵尾，元音高化，即与“低”同音。而“日”之读 mī，则难以解释，视为特殊读音，应无异议。如果一定要加以解释，似乎有两种可能：一、“金”的韵尾为闭口音 m，汉时日母读近 n，当 m 与 n 相续时，n 被 m 同化，变成了 m。二、“日”字古代某种方言本来就读 m 声母，如“汨”字本为从水，日声，读作 mì，许慎解为冥省声，实为迂曲。将“冥”字去头去尾，仅用“日”作为声符，代表“冥”的读音，不可理解。同时还有“溟”字，省声为“汨”，不省为“溟”，也不能令人信服。凡《说文》言省声者，多为在字形难以说解的情况下，许慎所做的曲说，如家为豕省声之类。故“汨”的冥省声不能作为“日”本读 m 声母的证据，而且从“日”声而读 m 声母的仅此一字，所以此说不可信从。我们觉得第一种解释或许在理一些。如此，就不特殊了。

研究古书中汉字的特殊读音是有意义的。一、据以窥探汉字古音。特殊读音是汉字古音的化石，由于语音的发展演变，汉字的正常读音与古音已不再相似，而特殊读音在一定程度上保留了古音，研究者可以据此窥探某字的古读情况，为古音研究提供文献证明。二、通过正常读音和特殊读音的比较，可以寻绎语音演变之迹、之理。三、对汉字读音规范化提供某些依据。

陈君会兵，沉稳坚毅，积数年之力从事古书汉字的特殊读音研究，其搜寻之勤，哀集之艰，探微之精，索隐之细，令人钦敬。复以溯源究理，探流明变，不由人兴后生可畏之叹，所著《古书中词语的特殊读音研究》，为学界所称许。今以付梓，将为汉语史界添一异彩。

是为序。

蒋冀骋于湖南师范大学无知斋
2008年3月25日

蒋冀骋先生现为湖南师范大学党委副书记、副校长，汉语言文字学科博士生导师，古汉语研究权威刊物《古汉语研究》主编，是海内外享有盛誉的汉语言文字学家。





内容提要

本课题所探讨的古书中词语的特殊读音是在我国古代文献里存在的异读字(词)、多音字(词)、假借字、破读音、押韵读音、外来词语专有名词的读音、古人名古地名古官名以及文字演变引起的歧异读音等等,这些读音或者超出语音演变一般规律或者不符合现代汉语语音规范。这些有几个读音的词(字),我们一般以符合语音演变规律的或者最习用的读法为“正读”,而以特别、少见的读法为“变读”。即把一个字的本来读音以外的其他读音叫做特殊读音。

这些特殊读音来源十分复杂,是汉语语音演变过程中出现的剩余。这些“剩余”的特殊读音,有些被赋予了新的意义或作用,成为语言中的有效成分,这是应该予以认可的;还有一些则仅仅是没有意义的“剩余”,成为语言中的赘疣,自然是应该予以清除的。

古书中词语的特殊读音是汉语在长期的历史发展过程中积淀

下来的语言现象，它体现着丰富而复杂的语言发展、语言运用规律，包含着汉语文化的历史存留。古书中词语的特殊读音涉及语音、词汇、语法、语用、语义等语言要素，它是语言发展和语音发展规律的例外。“例外考验规律”，“不规则变化本身一定有一种规则，问题在于怎样发现它”（维尔纳）。在旧规则看来不规则的例外实际上可能隐含着不被人发现的规则或者产生了新的规则，只不过人们还没有认识或总结出来罢了。

例外隐含着不被人发现和掌握的规律，是语言学研究的重要线索，是汉语语言学研究的重要课题。现代汉语的特殊读音有历史的来源，通过本课题的研究，可以为汉语史的研究和现代汉语普通话的语音规范提供借鉴。

本书试图在继承和总结前人研究的基础上，通过“考古”和“溯源”的方法探讨汉语特殊读音产生的原因，探索其产生的时代；运用现代语言学理论，揭示特殊读音蕴涵的语言现象和规律，为汉语语音规范化的理论和实践提供一些参照。

具体说来，本课题所做的工作可以概括如下：

甲、以《说文解字》、《经典释文》、《广韵》、《集韵》、《康熙字典》等字典辞书以及历代经籍注疏作为语料来源，了解古书中特殊词语的概貌，探讨汉语特殊词语的来源和流变。

乙、分析上述几部字典辞书所载特殊读音与非特殊读音之间的语音关系，以期据此了解汉语语音的演变轨迹。

丙、探讨特殊读音产生的原因及其蕴涵的语言现象和规律，为汉语语言学理论提供现实的材料。

丁、通过对古书中特殊读音的研究，为现代汉语语音规范化提供材料和历史的借鉴。

本书由以下几个部分组成：一、绪论。二、古书中词语的特殊读音产生的原因和时代。三、字典辞书中词语的特殊读音研究。四、专有名词特殊读音研究。五、古书中的破读音研究。六、古书中的假借读音研究。七、文字形体造成的特殊读音。八、古诗词、古韵文押韵读音研究。九、古书中特殊词语的读音研究与现代汉语拼音规范化问题。十、小结。



序	蒋冀骋	(1)
内容提要		(1)
第一章 绪论		(1)
第一节 目的与任务		(1)
一、义界：特殊读音		(1)
二、本课题研究的目的是意义		(2)
三、本课题研究的任务		(4)
四、前人研究概况		(5)
第二节 本课题研究的理论与方法		(10)
一、基本理论		(11)
二、研究方法		(27)
第三节 本课题研究的材料来源		(28)
第四节 特殊读音与非特殊读音的关系		(29)

第二章 古书中词语的特殊读音产生的原因和时代····· (33)

第一节 特殊读音产生的原因····· (33)

一、区别词汇意义和语法意义产生的特殊读音 ····· (35)

二、古书训诂产生的特殊读音····· (39)

三、语际借用形成的特殊读音····· (46)

四、语音演变规律例外产生的特殊读音····· (52)

五、文字发展造成又读····· (55)

六、文字假借造成的特殊读音····· (56)

七、存古····· (57)

八、其他原因造成的异读····· (58)

第二节 人们对读音分化的认识····· (61)

(1) 一、古人对特殊读音的表述····· (61)

(1) 二、古人对读音分化的认识和处理····· (64)

(1) 三、读音分化的语言学分析····· (71)

(1) 第三节 特殊读音产生的时代····· (79)

(1) 第四节 古书中特殊读音的演变····· (84)

(2) 一、语音方面····· (86)

(4) 二、词义方面····· (89)

(7) 三、语法方面····· (89)

第三章 字典辞书中词语的特殊读音研究····· (91)

(1) 第一节 古代字典辞书对特殊读音的记录····· (91)

(78) 一、具有规范意识的字典辞书的注音····· (91)

(82) 二、具有资料性质的字典辞书的注音····· (97)

(82) 三、反映语音变化的字典辞书的注音····· (100)

第二节 现代字典辞书的注音	(104)
一、现代字典辞书的分科	(104)
二、现代字典辞书对古书中特殊读音的扬弃	(105)
三、现代字典辞书对古书中特殊读音处理的成绩	(108)
四、现代字典辞书对古书中特殊读音处理的不足	(111)
第四章 专有名词特殊读音研究	(113)
第一节 专有名词的特殊读音	(113)
一、保留古音	(114)
二、少数民族译音、外语译音	(115)
第二节 专有名词特殊读音的处理	(119)
一、对古音的处理	(119)
二、对译音的处理	(130)
第五章 古书中的破读音研究	(134)
第一节 破读	(134)
第二节 人们对破读音的认识	(138)
第三节 破读的语言学分析	(143)
第四节 对破读音的处理	(152)
第六章 古书中的假借读音研究	(162)
第一节 假借的来源和实质	(162)
一、假借	(162)
二、前人对通假字的注解	(167)
三、假借字蕴涵的语言现象和规律	(172)

第二节 假借字读音的处理	(173)
一、假借字与本字的关系	(173)
二、假借字的读音问题	(176)
三、假借字读音的处理	(180)
第七章 文字形体造成的特殊读音	(185)
第一节 异体字 古今字 繁简字	(186)
一、异体字	(186)
二、古今字	(188)
三、繁简字	(191)
第二节 同形字	(195)
第三节 汉字形体分化与特殊读音	(199)
第四节 文字形体演变所体现的语言现象和规律	(206)
第五节 汉字形体发展与读音问题	(209)
第八章 古诗词、古韵文押韵读音研究	(214)
第一节 韵脚字的读音问题	(214)
一、我国古代诗词韵文的押韵	(214)
二、“协句”和“叶音”	(216)
三、“协句”和“叶音”批判	(219)
第二节 平仄对仗引起的读音问题	(226)
一、平仄	(226)
二、为了押韵和平仄而出现的古诗特殊的用词 和语法现象	(227)
第三节 现代汉语对押韵和平仄读音的处理	(229)
第九章 古书中特殊词语的读音研究与汉语拼音规范化 问题	(235)

第一节	字典辞书和经籍注疏中汉字读音的分歧	(235)
第二节	历史上对语音的规范	(238)
	一、《切韵》出现以前的汉语读音	(240)
	二、《切韵》的注音	(241)
	三、《切韵》系韵书的语音规范作用	(244)
第三节	汉语拼音规范的确立	(248)
小 结		(263)
附 录 (一)		(268)
附 录 (二)		(309)
主要参考文献		(348)
后 记		(357)



第一章 绪论

第一节 目的与任务

一、义界：特殊读音

词是最小的能够自由运用的音义结合的语言单位。古书中的词语在书面上多数表现为一个个的字，因而古书中词语的读音一般就表现为字音。原则上，一个词语应该只有一个语音，因而，一个字原则上也应该只有一个读音。但是，在汉语的发展过程中，许多词语由于多方面的原因，发展出许多新的读音，记录这些词语的汉字也发展出多种读音，我们把一个字的本来读音以外的其他读音叫做特殊读音。由于汉语历史悠久，而影响汉语发展演变的因素又极其复杂，因而在汉语的发展历史过程中就产生了大量的语音演变规律以外的“例外”，这是汉语汉字在演变过程中出现的剩余。本课程所探讨的特殊读音是在古书中存在的超出语音演变一

般规律、不符合现代汉语语音规范的读音以及大量的异读字(词)、多音字(词)。异读字,是指同一个字(词)在普通话或古书中意义相同以及由一个词发展起来的意义相关而读音有发展关系的词,这些词中有两读或几读的词,我们一般以符合语音演变规律的或者最习用的读法为“正读”,而以特别读法为“变读”,亦即段玉裁《六书音均表》所提出的“正音”、“变音”。多音字,是指一个字有几个读音,这些读音所代表的意义,有些是相关的,有些是没有关系的,这些异读字、多音字的读音来源十分复杂。这些“剩余”的特殊读音,有些被赋予了新的意义或作用,成为语言中的有效成分,这是应该予以认可的;还有一些则仅仅是没有意义的“剩余”,成为语言中的赘疣,自然是应该予以清除的。

二、本课题研究的目的与意义

中国古籍浩如烟海,它们是经历了漫长的历史而积累起来的,承载着中华文明厚重的历史文化。在几千年的发展过程中,古书的语音、词汇、语法、文字等语言要素都经历了巨大的变化,给后人阅读古代典籍造成了很大困难,历代许多学者致力于描写、说明汉语的历史演变,以便帮助后人阅读古书,形成了中国传统学术的一个基础性的一个重要部门——“小学”。“小学”的三个分支“文字”、“音韵”、“训诂”在各个历史时期都有一批堪称大师的著名学者,他们的工作,使许多原本不堪卒读的古籍得以文从字顺,同时也推动着汉语言文字学术的发展,为中国古代历史文化的发展和传播做出了巨大贡献。总结和归纳前人对中国古典文化的研究,批判地继承这些古代文化遗产,古为今用,是当

今社会主义精神文明和文化建设事业的重要组成部分。

古书中词语的特殊读音是汉语在长期的历史发展过程中积淀下来的语言现象，它体现着丰富而复杂的语言发展、语言运用规律，包含着汉语文化的历史存留。古书中词语的特殊读音涉及语音、词汇、语法、语用、语义等语言要素，它是语言发展和语音发展规律的例外。“例外考验规律”，“不规则变化本身一定有一种规则，问题在于怎样发现它”（维尔纳）。在旧规则看来不规则的例外实际上可能隐含着不被人发现的规则或者产生了新的规则，只不过人们还没有认识或总结出来罢了。

例外隐含着不被人发现和掌握的规律，是语言学研究的重要线索。汉语的特殊读音是在长期的历史发展中形成和积累起来的，蕴涵着十分丰富复杂的语言现象和规律，是汉语语言学研究的重要课题。现代汉语的特殊读音有历史的来源，通过本课题的研究，可以为汉语史的研究和现代汉语普通话的语音规范提供借鉴。

据粗略统计，汉语单字有特殊读音的约占汉字总数的20%。对这一现象的研究具有重要的理论意义和实践价值，可以从一个侧面探索汉语的历史发展和运用规律，对语言文字的理解和运用具有十分重要的指导作用，对规范多音字的读音，对字典、词典、古代典籍的注音释义也具有重要的参考价值，同时还将对语文教育和出版起一定的参考借鉴作用。

汉语的特殊读音是一个历史的概念，每一个历史时期都有那个时期的特殊读音，一个历史时期内是特殊读音，在另一个时期则可能不是特殊读音，或者在语音中没有保留，反之亦然。因而，汉语特殊读音的研究没有终点。另外，汉语的特殊读音也总是处在不断产生和消亡的过程之中，探索其产生和消亡的规律，